

فرهنگ

واژگان هم آوا

در زبان فارسی

فاطمه جمشیدی



آییز

سرشناسه : جمشیدی، فاطمه، ۱۳۴۵-
عنوان و نام‌پیدا آور : فرهنگ واژگان هم‌آوا/ نویسنده فاطمه جمشیدی.
مشخصات نشر : تهران: آبیژ، ۱۳۸۹.
مشخصات ظاهری : ۲۵۶ ص.
شابک : 978-964-970-249-0
وضعیت فهرست‌نویسی : فیا
موضوع : فارسی -- هم‌آواها
رده‌بندی کنگره : ۱۳۸۹ ۴۸-ج/PIRY۹۲۲
رده‌بندی دیوبی : ۴۸۳
شماره کتابشناسی ملی : ۲۲۲۶۱۲۶



آبیژ

- کتاب : فرهنگ واژگان هم‌آوا در زبان فارسی
- تألیف : فاطمه جمشیدی
- ناشر : آبیژ
- قطع : جیبی
- نویت : اول
- تاریخ : تابستان ۱۳۹۰
- تیراژ : ۲۰۰۰
- صفحات : ۲۵۶
- شابک : ۹۷۸-۹۶۴-۹۷۰-۲۴۹-۰
- قیمت : ۸۰۰۰ تومان

این اثر، مشمول قانون حمایت مؤلفان و مصنفان و هنرمندان مصوب ۱۳۲۸ است. هر کس، تمام یا قسمتی از این اثر را بدون اجازه ناشر، نشر یا پخش کند، مورد پیگرد قانونی قرار خواهد گرفت.

مراکز پخش

کتابیران: تهران، میدان انقلاب ابتدای خیابان آزادی، خیابان دکتر قریب، بعد از فرصت شیرازی،

پلاک ۷، تلفن: ۶۶۵۶۶۵۰۹ - ۶۶۵۶۶۵۰۸

نویردازان: تهران، خیابان لاجانی نژاد بین اردیبهشت و فروردین، پلاک ۲۳۸.

تلفن: ۶۶۲۱۳۳۷۲ - ۶۶۲۱۳۵۱۵ - ۶۶۲۱۱۱۷۳ - ۶۶۲۹۲۴۰۹



فهرست مطالب

۱۱۲.....	ذ. ز. ض. ظ	پیشگفتار.....	پنج
۱۲۸.....	ر	مقدمه.....	هفت
۱۳۶.....	س. ص. ث	نشانه‌های اختصاری.....	نه
۱۵۶.....	ش	نشانه‌های آوایی.....	یازده
۱۶۰.....	ع	آ. عا.....	۲
۱۶۴.....	غ. ق	آ. ا. ع.....	۱۰
۱۸۰.....	ف	ب.....	۴۴
۱۸۸.....	ک	ت. ط.....	۵۰
۱۹۰.....	گ	ث. س. ص.....	۶۸
۱۹۴.....	ل	ج.....	۷۸
۱۹۶.....	م	ح. ه.....	۸۲
۲۲۲.....	ن	خ.....	۱۰۴
۲۳۶.....	و	د.....	۱۱۰
۲۴۲.....	منابع و مآخذ		

به نام خداوند متعال، خداوند لوح و قلم
نیابنده در وجودش، ذره ای نقص عدم

منت خدای را که مجال گردآوری و توان پردازش این اثر را به من عطا فرمود.

از آنجا که یکی از اصول پذیرفته شده در هر زبان نوشتاری، صحت واژه‌های انتخابی و معنای درست آنها است، بر آن شدم که واژه‌های هم‌آوا را در کتابی با نام «فرهنگ واژه‌های هم‌آوا» گردآوری کنم. بعضی از این واژگان گردآوری شده حتی در بعضی از کتاب‌های مشهور نیز به غلط نقل شده‌اند. امیدوارم با ارائه این اثر توانسته باشم خدمتی هرچند ناچیز به جامعه کشور عزیزمان کرده باشم.

این کتاب می‌تواند برای تقویت زبان نوشتاری، نگارش صحیح‌تر و گزینش بهتر واژگان مورد استفاده طیف وسیعی از مردم شامل نویسندگان، محققان، دانشجویان و حتی دانش‌آموزان مقطع ابتدایی قرار گیرد. در پایان از صبر و بردباری همسرم آقای مصطفوی و فرزندان عزیزم محمد صادق، علی و مهدی تشکر می‌شود. اگر نبود یاری و صبر و بردباری آنان، به ضرس قاطع نمی‌توانستم در این مسیر گامی را به پیش بردارم.

با احترام

فاطمه جمشیدی

فرهنگ واژگان هم‌آوا که هم‌اکنون در اختیار شما عزیزان قرار گرفته به منظور سهولت در انتخاب کلمات صحیح و درست گردآوری شده است. در هر زبان، منظور از واژه‌های هم‌آوا، واژه‌هایی است که در زبان فارسی دارای تلفظ یکسان بوده اما از نظر معنی و نگارش متفاوت می‌باشند؛ مانند کلمات اَنَم و عاصم یا عاجل و آجل در زبان فارسی. در این مجموعه سعی شده است که واژه‌ها بر اساس ترتیب الفبایی نوشته شود و برای رفع ابهام در تلفظ نیز، آوانویسی شده‌اند. در این زمینه نیز سعی بر آن بوده تا صورت آوایی متداول و رایج ارائه شود. بعد از آوانویسی واژه‌ها، در مقابل آنها داخل پرانتزهای جداگانه، ابتدا اصل کلمه که از چه زبانی وارد زبان فارسی شده است و سپس مقوله‌ی دستوری واژه‌ها نوشته شده است، و این تفاوت‌ها (اسم، فعل، حرف و...) با نشانه اختصاری آمده است. به عنوان مثال: عاجل: (ājel): (ع) اصل واژه عربی است. (افا): اسم فاعل می‌باشد. (ص): صفت نیز می‌باشد. به معنی و مترادف‌های واژه تا حد امکان اشاره شده است؛ یعنی برای واژه، ممکن است تا سی و حتی بیشتر معنی نوشته شده باشد که در کمتر فرهنگ لغتی با این مسئله رویه‌رو می‌شویم و این یکی از محاسن کتاب به حساب می‌آید.

معانی و مترادف‌های واژه که به هم نزدیک بوده‌اند با علامت (،) و آنها که متفاوت بوده‌اند با عدد؛ از ۱ تا ۲ و ... نشان داده شده‌اند. همچنین تلاش کرده‌ایم که برای کلمات و واژه‌های کاربردی علاوه بر نگارش، آوا نویسی، مقوله دستوری و معانی متعدد، واژه‌های متضاد و چند واژه هم‌خانواده تا حدی که مقدور بوده است بیاوریم. به علاوه برای هر کلمه شاهد، مثال یا مثال‌هایی از شاعران و نویسندگان و ادیبان معروف فارسی زبان آورده شده، که نام شاعر یا کتابی را که شعر از آن انتخاب شده نیز در ذیل آن نوشته شده است؛ باز هم خاطر نشان می‌کنم که همه از محاسن کتاب می‌باشد.

لازم به ذکر است که کاربرد هر واژه در موقعیت‌ها و زمینه‌های مختلف دارای معانی متفاوت می‌باشد و تعریف خاص خود را دارد، بنابراین هر واژه با هر معنی، جایگاه خاص خود را نباید از دست بدهد.